

# Nan Maekadwa Ay Surat Pedro

## Nan Omona Ay Ammuwun

Nan nauy maekadwa ay surat Pedro at para as nan chiyuycha omaafurot kan Jesu Cristo henan probinsiya ay Asia. Kenakamon Pedro ay nunsurat kan chicha, tay epakaammon Apo Jesus kan hiya ay kiayud nan katuyana (1:14).

Nunsurat hi Pedro ta papigsauna nan pammaten nan chiyuycha omaafurot (3:1) ya ta kontrauna nan sursuron nan achi tit-iwa ay mun-isursuru (2:1). Nan nuntongparan nan insursuron nan nauycha achi tit-iwa ay mun-isursuru at nan maallilawan nan chiyuycha omaafurot kan Jesus, ya mangesaotancha ay hi Cristo nan nangwayawaya kan chicha as nan maid kotkotokna ay panagfiyagcha ay tenawidcha as nan kaap-uwancha (2:1). Nan chiyuycha chaan pay laing naonngan as nan pammatica at inun-unudcha nan kafiafiain ay cha atuatan nan chiyuycha achi tit-iwa ay mun-isursuru.

Isunga, infiakian Pedro kan chicha ay nasantowan koma ya nalintig nan panagfiyagcha, tay chakus inchat Apo Dios kan chicha nan am-in ay masaporcha ay mangtongpar as chi (1:3). Mu hiyasa nan atuncha, achicha maaw-awis as nan tukún ay sursuru ay mangiyachawwi kan chicha as nan pammatica, ngem kuncha at epapasnek ay manaptapi as nan ammay ay numnumcha ya nan mangam-ammuwancha kan Apo Jesus. Epapasnekcha pay koma ay mangunud as nan panagfiyag Apo Jesus (3:17-18).

Nan achi poros laraychun Pedro ay sursuron nan chiyuycha achi tit-iwa ay mun-isursuru at nan mangepadpachamakiancha ay hi Jesus at achi at munfiangad. Tay kanancha un nan kaap-uwancha at natuycha, ngem kun met hihiya challu nunlapu as nan nafiayangan nan luta (3:4). Nan songfiat Pedro at naanos as solet hi Apo Dios kan chicha, tay laychuna ay maid koma machusa, ngem kun at koma munfiafiawi nan am-in ay tatau as nan fiasfiasorcha (3:9). Isunga intukun Pedro ay uray mu hiyasa nan cha kankanan nan chiyuycha achi tit-iwa ay mun-isursuru, masapor il-ilaun takú, tay nan omaliyan kasin Cristo at as nan urkiw ay achi takú namnamaun ay kaman as nan omaliyan nan mangaakiw. As nan hana ay urkiw, nan chaya ya nan luta at mapuorancha am-in, ya nan tatau at maokómcha, tay hiyasa nan enkaren Apo Dios as nan kalina (3:12).

### Nan Nakudkudwaan Nan Nauy Surat

Nan Laplapon Nan Surat 1:1-2

Nan Mun-ayakian Ya Mumpiliyan Apo Dios 1:3-11

Hi Jesus Nan Maifisaran Nan Tit-iwa Ay Pammati 1:12-21

Nan Chiyuycha Achi Tit-iwa Ay Mun-isursuru 2:1-22

Nan Kasin Omaliyan Apo Jesus 3:1-18

---

### Nan Laplapon Nan Surat

**1** <sup>1</sup>Ha-un hi Simon Pedro ay usa ay fiabfiaarun Jesu Cristo ya apostolna. Nauy nan suratku kan chakayu ay naettan as pammati ay pachong nan pammatimi. Naettan kayu as pammati kiapú as nan kenalintig Jesu Cristo ay Dios takú ya mangesarakan kan chitaku. <sup>2</sup>Sapay koma ta omongoongor kan chakayu nan grasya ya talna ay nurpu kan Apo Dios kiapú as nan chayu mangam-ammuwan kan Apo Dios ya kan Jesus ay Apo takú.

### Nan Mun-ayakian Ya Mumpiliyan Apo Dios

<sup>3</sup>Babaen as nan pannakafialin Apo Dios, inchatna kan chitaku nan am-in ay kasaporan takú ta unuchun takú nan nadiosan ay panagfiyag babaen as nan cha takú mangam-ammuwan kan hiya ay nangayag kan chitaku ta makelak-am takú as nan mismu ay kaichayawana ya kenaammayna. <sup>4</sup>Kiapú as nan kaichayawana ya kenaammayna, inchatna nan chiyuycha kaamuchan ya napateg ay enkarina ta babaen as nan hanacha, mailisi kayu as nan mabrokan kiapú as nan manangotettet ay mun-ongosán chi tatakú asna's luta, ya ta makelak-am kayu as nan kenadiosna. <sup>5</sup>Isunga epapatiyu nan kafiaelanyu ta nan ammay ay katatakuyu nan etapiyu as nan pammatiyu. Nan etapiyu us as nan ammay ay katatakuyu at nan pannakaammuyu as nan maepangkep as nan laychun Apo Dios. <sup>6</sup>Nan etapiyu as nan pannakaammuyu as nan maepangkep as nan laychun Apo Dios at kenamanang-etpor, ya nan etapiyu as nan kenamanang-etpor at kenaanos. Nan etapiyu as nan kenaanosyu at nadiosan ay panagfiyag, <sup>7</sup>ya nan etapiyu as nan nadiosan ay panagfiyagy at layad as nan iib-ayu ay omaafurot. Nan etapiyu as nan layadyu ay ansa at layad para as nan am-in ay tatakú. <sup>8</sup>Tay mu omongoongor kan chakayu nan nauycha kenaammay, ya tit-iwa ay maam-ammuyu hi Apo takú ay Jesu Cristo, kaskasin omongor nan ammay ay chay u atuatur. <sup>9</sup>Ngem mu maid chaná ay ukiali as nan taku, kaman nafurag sa ay taku winnu achi makaila as achawwi, tay liniw-ana ay naurasan hiya as nan sikud ay fiasfiasorna.

<sup>10</sup>Isunga chakayu ay iib-ak, kaskasinyu epapasnek ay mangun-unud as nan nauy nadosan ay panagfiyag ta mapaneknekan nan nangpiliyan ya nangayakian Apo Dios kan chakayu. Tay mu atunyu sa, achiyu chukkian nan pammatiyu. <sup>11</sup>Angkiay mu unuchunyu chaná ay nadosan ay panagfiyag, maragsakantu hi Apo Dios ay mangepaskop kan chakayu as nan maid patingkiana ay muntorayan Apo takú ay Jesu Cristo ay mangesarakan kan chitaku.

### Nan Tukun Pedro As Nan Am-in Ay Omaafurot

<sup>12</sup>Isunga kanayonku challu ay epanumnum chaná kan chakayu uray aammuyu chaná ya epapasnekyu ay mangun-unud as nan kenatit-iwa ay naisursuru kan chakayu. <sup>13</sup>As nan munnunumnumku at libfengku ay mangepanumnum kan chakayu as nan hanacha ad wani ay kutukiak ay matataku. <sup>14</sup>Tay ammok ay as nan hen-omaketan yangkiay at mak-akak asna's luta ay hiyasa challu nan enpakaammon Jesu Cristo kan ha-un. <sup>15</sup>Epapatek ngarud nan kafiaelak ay mangisuru as nan nauycha ta uray mu mak-akak asna's luta, wachay chay mangnumnumnuman as nan nauycha insursurok.

### Nan Chiyuycha Nangila As Nan Kaichayawan Cristo

*(Mat. 17:1-13; Mar. 9:2-3; Luc. 9:28-36)*

<sup>16</sup>Nan enpakaammumi kan chakayu ay maepangkep as nan pannakafialin Apo takú ay Jesu Cristo ya nan kasina omaliyan at chaan naifisar as nan pinupus-uy ay es-estoryan chi nunkaraing ya nunkasikap ay tatau, tay chakami ay mismu nan nangila as nan kaichayawana. <sup>17</sup>O, wacha kami mismu hid-i as nan nangichatan Dios Ama kan Jesu Cristo as chayaw ya kaichayawan. Chinngormi us nan kali ay nurpu kan Dios Ama ay kangatuwan ya kachachayawan. Kenalina, “Hi tona nan anakku ay laylaychok. Hiya nan mangepalaylayad kan ha-un.” <sup>18</sup>Chakami ay mismu nan nanngor as nan hana ay kali ay nurpu ad chaya as nan nangkadkadwaanmi kan hiya henan nasantowan ay chuntug.

<sup>19</sup>Nan hanacha chinngormi nan mangepaneknek ay tit-iwa nan enpadton nan chiyuycha pomapadtu ad pus-uy, isunga kaskasin ongor nan talekmi as nan enpadtucha. Ammay mu afurotunyu nan enpadtucha, tay nan hanacha nan kaman silaw ay manilaw as nan ngongot ay lukiar. Epapasnekyu ay omafurot inkiana fomoknag nan taraw<sup>a</sup> as nan wi-ewi-et ya mafikiat. Nan laychun nan nauy ay kanan at inkiana as nan urkiw ay kasin omaliyan Cristo ay manilaw ay ustu as nan numnumyu.<sup>b</sup> <sup>20</sup>Ngem nan amud ay masapor maawatanyu at maid poros naepadtu ay

<sup>a</sup> 1:19 Num. 24:17; Luc. 1:78-79; Pal. 22:16    <sup>b</sup> 1:19 “manilaw as numnumyu” winnu omali hi Cristo ay mangelawlawag ay ustu kan chakayu as nan maepangkep kan Apo Dios.

naisurat as nan Kalen Apo Dios ay murpu as nan mismu ay numnum nan nangepadtu. <sup>21</sup>Tay maid naepadtu ay nurpu as nan numnum chi taku, ngem kun at nan Espiritu Santo nan nangetoróng as nan chiyuycha pomapadtu as nan nangifiag-ancha as nan kali ay nurpu kan Apo Dios.

**Nan Achi Tit-iwa Ay Mun-isursuru**

*(Jud. 4-16)*

**2** <sup>1</sup>Ngem ad pus-uy wachacha challu nan achi tit-iwa ay pomapadtu ay nunpaila as nan chiyuycha kianak Israel ay naifilang as tatakón Apo Dios. Assesa us ay wachachantu nan achi tit-iwa ay mun-isursuru ay maetatapi kan chakayu. Chicha ay omal-allilaw at mun-isuruchantu as kinukutum ay manachael as pammatiyu, ya esaotcha uray nan Amo ay hi Cristo ay nangwayawaya kan chicha as nan maid kotkotokna ay panagfiyagcha ay tenawidcha as nan kaap-uwancha. Kiapú as nan nauycha, chicha challu nan kiapón nan loktat ay machusaancha. <sup>2</sup>Ongorchantu challu nan mangunud as nan kaiisiw ay panagfiyagcha, ya kiapú kan chicha, mangotettettu nan kankanancha maepangkep as nan tit-iwa ay sursuru maepangkep kan Cristo. <sup>3</sup>Kiapú us as nan kenaakumcha, munsipingan chakayu babaen as nan pinupus-uy ay estoryacha. Ngem nunlapu ad pus-uy, nakasakiana challu hi Apo Dios ay mangokóm kan chicha, ya hiya ay manusa kan chicha at achi masmassuy.

<sup>4</sup>Tay uray nan anheles ay finmasor ad maliyam at chaan sinugangan Apo Dios. Ngem kuna at inchus-or chicha ad inferno ay hid-i nan nangepafiaruchana kan chicha as nan kawad-an chi ngongot ay maid patingkiana as nan manman-uchancha as nan anongos ay mun-okomán Apo Dios as nan manusaana kan chicha. <sup>c</sup> <sup>5</sup>Chaana us sinugangan nan chiyuycha achi nadosan ay tatau ad pus-uy as nan timpon Noe as nan namsongana henan luta. Nurningcha tit-iwa, ngem hi Noe ay nangekaskasaba as nan maepangkep as nan nalintig ay panagfiyag at ensarakan Apo Dios ya uray nan pitu ay tatau. <sup>d</sup> <sup>6</sup>Chinusan us Apo Dios nan chiyuycha i-Sodoma ya i-Gomorra ad pus-uy babaen as nan nangepatemokana kan chicha as nan apuy ya uray nan siyudadcha. Hiyana nan enatna ay mangepaila as nan ommat as nan chiyuycha achi nadosan ay tatau. <sup>e</sup> <sup>7</sup>Ensarakana hi Lot ay nalintig ay taku ay nalilifok as solet nan numnumna kiapú as nan kaiisiw ay panagfiyag nan chiyuycha kakailiyana ay lomalabsing as lintig. <sup>8</sup>Nalintigna ay taku ay nakiili kan chicha. Inurkiw ay nalilifok as solet nan numnumna kiapú as nan chana mangil-il-an ya manmannngoran as nan mangotettettu ay chacha at-atun. <sup>9</sup>Isunga am-in chaná ay enom-ommat ad pus-uy at hiyana nan mangammuwan takú as nan panangesarakan Apo Dios as nan nadosan

<sup>c</sup> 2:4 Gen. 6:2; Jud. 6    <sup>d</sup> 2:5 Gen. 6:1-9:29    <sup>e</sup> 2:6 Gen. 19:1-29

ay tatakú as nan chacha maparpalikiatanan. Ammuna us ay mangifiarud ya manusa as nan achi nalintig ay tatakú inkiana as nan urkiw ay mun-okomana.<sup>f</sup> <sup>10</sup>Kaskasincha us machusa nan tatakú ay mangun-unud as nan kaiisiw ay mun-ongosán nan achorcha ya mangelalayus as nan wachay kalibfengana.

Nan nauycha achi tit-iwa ay mun-isursuru at naturudcha ay mangekamkaman as mangotettet ya nunkasokelcha. Achicha us umugyat ay manginsurtu as nan chiyuycha machaychayaw ay nafiayang ad chaya. <sup>11</sup>Nan angheles ay uray kaskasincha mannakafialin ya napigpigsa mu nan chiyuycha achi tit-iwa ay mun-isursuru at achicha ostun nan nakafiasor ay kakadwacha ay angheles as nan sangwanan Apo Dios.<sup>g</sup> <sup>12</sup>Ngem chatona ay tatakú at munkalicha as maifusor as nan achicha maawatan. Kamancha atap ay animar ay chaan nanumnuman. Penpennekuncha yangkiay nan kiakiangay ay mun-ongosán nan achorcha. Kun pay nan nauycha ay animar at maiyanakcha yangkiay ay madpap ya mapatuy. Assena us nan ommat kan chicha. <sup>13</sup>Mun-iliwaschantu kiapú as nan namarpaliwasanancha as nan tapina. Lagragsakuncha ay mangelamak ay mangan ya umikop ya mangepapas as assi ay lachok uray kun kaorkia! Maepachongcha as nan mansa ay mangepaassi kan chakayu as nan chacha makekkekanan kan chakayu, ya lagragsakuncha ay cha mangal-allilaw kan chakayu. <sup>14</sup>Maid tukún as chacha anaanapun mu fiakun yangkiay nan chiyuycha fianafiai ay laychuncha ay umiwetan. Uray mu hiyasa, achicha mapmapnek ay cha fumasofiasor. Nasikapcha us ay mangawis as nan tatakú ay nakapuy nan pammaticha ta masulisugcha ay fumasor. Inmingsacha pay as kenaakum. Awni at chusaun Apo Dios chicha! <sup>15</sup>Tenaynancha nan nalintig ay charan ya natingiwcha. Tinuradcha nan panagfiyag chin Balaam ay potot chin Bosor ay nanglaylayad ay nalagfuwan as nan achi nalintig ay en-enatna.<sup>h</sup> <sup>16</sup>Ngem enpasingor Apo Dios chin Balaam ay pomapadtu as nan dongki kiapú as nan nauy mangotettet ay enatna. Nan dongkina ay achi makakali at nunkali kan hiya as kalen chi taku ya enpakinakna nan tenotongok ay planon Balaam.

<sup>17</sup>Chatona ay achi tit-iwa ay mun-isursuru at kamancha namag-anan ay ugwor winnu lifuu ay kun cha etaytayaw chi puwak. Ensasakianan at Apo Dios nan lukiar para kan chicha ay maifiaruchancha as nan ngongngongottan ay maid patingkiana. <sup>18</sup>Ongoongor us chi ifiagfiakiacha ay penapangas ay maid kotkotokna. Insursurucha ay mafialin ay unuchun nan mangotettet ay mun-ongosán nan achor, at hiyasa nan pang-awischa ta fumasor nan kaab-afurot ay taku ay kalaylayaw as nan achi ustu ay panagfiyag. <sup>19</sup>Ekaricha pay ay mawayawayaan

---

<sup>f</sup> 2:9 Pal. 20:11-15    <sup>g</sup> 2:11 Jud. 9    <sup>h</sup> 2:15 Num. 22-23; Jud. 11

nan taku mu unuchuna nan isursurucha, ngem nan kenatit-iwana at chicha mismu nan fiabfiarun nan chumachael ay ukialicha. Tay nan taku at munfialin as fiabfiarun nan uray ngachana ay mangamis kan hiya.<sup>i</sup> <sup>20</sup>As nan nangam-ammuwan nan taku kan Apo takú ay Jesu Cristo ay Omesarakan, elayawana nan achi ustu ay panagfiyag asna's luta. Ngem mu munfiangad kasin hiya ay makna ya maamis as nan sikud ay panagfiyagna, kaskasin mangisiw nan kasasaadna mu as nan chaana nangammuwan kan Cristo.<sup>j</sup> <sup>21</sup>Un-unuyna at ay chaana ud-ay naammuwan nan nalintig ay panagfiyag mu nan naammuwana ya chukkiana challu nan nauy ay nasantowan ay filin Apo Dios ay naichat kan hiya. <sup>22</sup>Nan chiyuycha achi tit-iwa ay mun-isursuru at paneknekancha nan kenatit-iwan nan chuwa ay proverbio ay kanana, “Kanun kasin nan asu nan inyorakna,”  
ya kanana us,  
“Uray mu umsum nan fiafuy, uy kasin munlubnak.”<sup>k</sup>

### Nan Kasin Omaliyan Jesu Cristo

**3** <sup>1</sup>Kiakiayyumku ay laylaychok, hiyana nan maekadwa ay suratku kan chakayu. As nan nauy chuwa ay suratku at wacha nan enpanumnumku kan chakayu ta ammay ya nacharos nan numnumyu. <sup>2</sup>Laychok ay numnumnyu nan infiagfiakian nan chiyuycha nasantowan ay pomapadtu ad pus-uy ya nan filifilin Apo takú ay Mangesarakan kan chitaku. Nan nauycha ay filifilin at enpakaammuna kan chakayu babaen as nan apostoles ay nangisursuru kan chakayu. <sup>3</sup>Nan amud ay masapor maawatanyu at as nan chiyuycha anongos ay urkiw, wachacha nan tatau ay mangun-unud as nan mangotettet ay mun-ongosán nan achorcha. Omalichantu ya ot-otyokun chakayu <sup>4</sup>ay mangarkali kan chakayu, “Enkaren met Jesus ay munfiangad, o-ngun? Ay chaud nan kawad-ana? Natuycha met at nan kaap-uwan takú, ngem chaan pay met enmali hi Cristo. Hihiya met challu nan am-in nunlapu as nan nafiayangan nan luta inkiana ad wani.” <sup>5</sup>Hiyachi nan kankanan nan chiyuycha oomsot, ngem kurkuratuncha ay liw-an nan enat Apo Dios ad maliyam. Tay ad maliyam, finayang Apo Dios nan luta ya nan wacha ad chaya babaen as nan filina. Chanum nan enosarna ay namayang as nan luta, at nafunsiyan nan luta as nan chanum. <sup>6</sup>Babaen us as nan filina, nalayus nan sikud ay luta, at nurningcha nan katakutaku, ya nachachael nan luta. <sup>7</sup>Babaen challu as nan filina, naesasakiana ay mapuoran nan luta ay wacha ad wani ya as ngatu ay kawad-an nan lifuu. O, maay-aywanancha inkiana as nan urkiw ay maokomán ya machusaan nan katakutaku ay achi munchaychayaw kan Apo Dios.

<sup>i</sup> 2:19 Rom. 6:16    <sup>j</sup> 2:20 Heb. 6:4-6    <sup>k</sup> 2:22 Prov. 26:11

<sup>8</sup>Ngem kiakiayyum ay laylaychok, masapor achiyu liwliw-an na: As nan munnunumnum Apo Dios, nan kafiayag nan usa ay urkiw at kaman hinlifu ay tawwun, ya nan kafiayag nan hinlifu ay tawwun at kaman us-usa ay urkiw. <sup>9</sup>As nan munnunumnum nan tapina at nautuy hi Apo Dios ay mangtongpar as nan enkarina, ngem achi tit-iwa chi. Nan kenatit-iwana at naanos as solet hiya kan chakayu, tay laychuna ay maid koma machusa, ngem kun at koma munfiawi nan am-in ay tataku as nan fiasfiasorcha.<sup>l</sup> <sup>10</sup>Ngem umchantu challu nan urkiw ay omaliyan nan Apo, at loktat nan omaliyana ay kaman as nan omaliyan nan mangaakiw.<sup>m</sup> As nan urkiw ay ansa, wachantu nan napigsa ay ungug, at maumastu nan chaya. Marunawtu us nan urkiw kiapú as nan apuy, uray nan furan ya nan chiyuycha taraw, ya mapuorantu us nan luta ya am-in ay wacha asna's luta.<sup>n</sup>

<sup>11</sup>Kiapú ta assid-i nan pannakachachael nan am-in, ngachana ngay ay karasi nan panagfiyagyu? Masapor nasantowan ya nadosan nan panagfiyagyu <sup>12</sup>as nan chayu manman-uchan as nan urkiw ay mangokomán Apo Dios as nan katakutaku. Masapor atunyu nan kafiaelanyu ay mangepahenkemad as nan omaliyana. Tit-iwa ay as nan urkiw ay anchi, mapuoran nan chaya, at maetemok nan am-in ay wacha hid-i kiapú as nan apuy. <sup>13</sup>Ngem chitaku ay omaafurot at namnamaun takú ay tongparuntu Apo Dios nan enkarina ay wachantu nan fiarú ay chaya ya fiarú ay luta ay magyanan nan nunkalintig.<sup>o</sup>

<sup>14</sup>Isunga kiakiayyum ay laylaychok, kiapú ta hiyana nan sasad-unyú, epatiyu nan kafiaelanyu ta nacharos kayu ya maid munkuranganyu as nan mangiilan Apo Dios ya ta makekappia kayu kan hiya.

<sup>15</sup>Achiyu liwliw-an ay nan kiapón nan kenaanos nan Apo at laychuna ay maesarkan nan tataku. Assena us challu nan insurat Pablo ay laylaychun takú ay ifia kan chakayu babaen as nan silib ay inchat Apo Dios kan hiya. <sup>16</sup>As nan am-in ay sursuratna maepangkep as nan nauy kaesarakanan, assessa challu nan infiagiakiana. Wachacha kayman nan nalikiat ay maawatan as nan sursuratna, at nan tataku ay kurang chi pannakaawatcha ya nakapuy nan pammaticha at fiarfialinsuwekuncha nan laychun nan hanacha ay kanan. Assesa nan chacha at-atun as nan tapina ay enpaisurat Apo Dios ay kalina. Kiapú as nan mangfiarfialinsuwekancha as nan hana, machusacha in-inkiana.

<sup>17</sup>Ngem kiakiayyum ay laylaychok, kiapú ta ammuuy at nan maepangkep as nan chiyuycha achi tit-iwa ay mun-isursuru, il-ilaunyu ngarud ta achi kayu maaw-awis as nan tukún ay sursurucha ya omachawwi as nan pammati ay penopomkatanyu. <sup>18</sup>Ngem chakayu

<sup>l</sup> 3:9 Ezek. 18:32; Joel 2:12-14; Rom. 2:4    <sup>m</sup> 3:10 Mat. 24:43-44; 1 Tes. 5:2; Pal. 3:3; 16:15  
<sup>n</sup> 3:10 Mat. 24:35; Mar. 13:31; Luc. 21:33; Pal. 16:17-21    <sup>o</sup> 3:13 Pal. 22:1-7

ay kiakiayyumku, epapasnekyu koma ay manaptapi as nan ammay ay numnumyu ya as nan mangam-ammuwanyu kan Apo Jesus. Epapasnekyu koma ay mangunud as nan panagfiyagna.

Machaychayaw koma hiya ad wani ya in-inkiana! Amen.